

شماره ولادت

تاریخ ۷/۵/۷۱

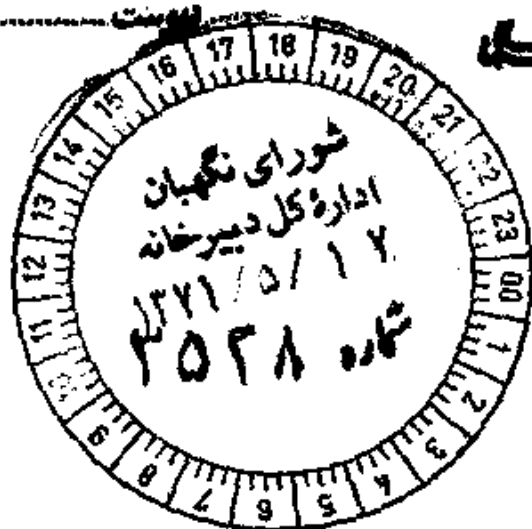


جمهوری اسلامی ایران

مجلس شورای اسلامی

اداره کل توابع

بجای



شورای محترم نگهبان

لایحه شماره ۹۸۲۱ مورخ ۱۳۷۱/۲/۱۹ دولت در خصوص
موافقتنامه همکاریهای فرهنگی، آموزشی و علمی بین دولت
جمهوری اسلامی ایران و دولت کنیا که در جلسه علنی روز
سه شنبه مورخ ۱۳۷۱/۵/۱۲ مجلس شورای اسلامی به تصویب
رسیده است در اجرای اصل نود و چهارم قانون اساسی جهت
بررسی و اظهار نظر آن شورای محترم به پیوست ارسال
میشود. /ب

رئیس مجلس شورای اسلامی

علی اکبر ساطقی

۱۳۷۱/۵/۱۲



جمهوری اسلامی ایران
مجلس شورای اسلامی
اداره کل قوانین

شماره ۱۷۹-ق

تاریخ ۱۷ اردیبهشت ۷۷

پوست



تعلیم

لایحه موافقتنامه همکاریهای فرهنگی، آموزشی و علمی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت کنیا

ماده واحده - موافقتنامه همکاریهای فرهنگی، آموزشی و علمی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت کنیا مشتمل بر هجده ماده که در تاریخ ۱۳۶۹/۲/۱۸ (ش.ه) برابر با ۲۸ مه ۱۹۹۱ (م) در نایروبی به امضاء رسیده است، تصویب و اجازه مبادله اسناد آن داده میشود.

بسم الله الرحمن الرحيم

توافقنامه همکاریهای فرهنگی، آموزشی و علمی
بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری کنیا

دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری کنیا، باعلاقه به افزایش همکاریهای فرهنگی، آموزشی و علمی بین دو کشور و با اعتقاد به اینکه اینگونه مبادلات فرهنگی باعث افزایش همکاریها و درک فرهنگهای دو ملت میشود، در موارد ذیل به توافق رسیدند.

ماده ۱- طرفین آمادگی خود را برای افزایش مبادله اطلاعات مشترک از فرهنگ کشورهای متبوع خود مساعدت یکدیگر را در دستیابی به این هدف اعلام نمودند.

ماده ۲ - طرفین یکدیگر را در مبادله اطلاعات فرهنگی مربوط در زمینههای باستانشناسی، انسانشناسی و هنرهای سنتی یاری خواهند نمود.

ماده ۳- دوطرف همچنین، تمسایل خود را جهت همکاری بمنظور مبادله کتب مربوط به فرهنگ بین کتابخانههای ملی طرفین در چهارچوب قوانین جاری در کشور متبوع خود اعلام نمودند.

ماده ۴ - باتوجه به تشویق همکاریها در تمام اشکال، طرفین مبادلات در زمینه های زیر را مورد تشویق قرار خواهند داد:

الف - دیدار کتابدارها از کتابخانههای ملی طرفین و نیز شرکت در نمایشگاههای کشور طرف مقابل.

ب - برگزاری نمایشگاهها و نمایشهای هنری در کشور همدیگر.



مقدمه

- ج - دیدار هنرمندان (صاحبان هنرهای زیبا، موسیقی‌دانان و مجسمه‌سازی) هر یک از دو کشور مقابل .
- د - مبادله فیلمها و اسلایدها و نیز مواد آموزشی، فرهنگی.
- ه - دیدار متخصصان فرهنگی هر یک از دو کشور از کشور مقابل .
- و - دیدار مدیران کلاسهای سوادآموزی بزرگسالان و نیز مبادله مواد تدریسی آموزش بزرگسالان .
- ماده ۵ - طرفین، مبادله هیات‌های زنان جهت دیدار از پروژه‌ها و شبکه توسط گروههای زنان در هر یک از دو کشور انجام میشود رامورد تشویق قرار خواهند داد.
- ماده ۶ - دو طرف همچنین علاقه خود را در زمینه مبادله سیستمهای ورزش زنان و مردان و نیز وسایل ورزشی و مربیان اعلام نمودند.
- ماده ۷ - دو طرف همکاری بین دانشگاهها و موسسات تحقیقاتی و آموزش عالی کشورهای متبوع خود رامورد تشویق قرار خواهند داد.
- ماده ۸ - طرفین بر اساس امکانات، بورس‌هایی در زمینه تحقیقات و آموزش علمی خود ارائه خواهند نمود.
- ماده ۹ - طرفین میزبانی گروهی از بورسیه‌های ممتاز دانشگاههای یکدیگر را بعهده خواهند گرفت . این سفرها که بصورت سالانه انجام خواهد گرفت به مراکز علمی تحقیقاتی و آموزشی خواهد بود. این افراد توسط طرف اعزام‌کننده برگزیده خواهند شد.
- ماده ۱۰ - دو طرف بنابه درخواست، معلمانی جهت تدریس زبان فارسی و سواحیلی به ترتیب به کنیا و ایران اعزام خواهند کرد.
- ماده ۱۱ - طرفین موافقت مینمایند در اسرع وقت پس از امضاء این موافقتنامه هیاتهای آموزشی مبادله نمایند.
- ماده ۱۲ - طرفین موافقت مینمایند سالانه سه محقق راجعت توسعه تحقیقاتی و علمی مبادله نمایند.
- ماده ۱۳ - دو طرف موافقت نمودند مطالب مربوط به موزه‌ها و آرشیو را بعلوه متخصصان و موادی در این زمینه، مبادله نمایند.
- ماده ۱۴ - دو طرف حتی‌الامکان همکاری بسین سازمانهای رادیو و تلویزیون خود رامورد تشویق قرار خواهند داد.
- ماده ۱۵ - موضوعات مالی بطور جداگانه مورد بررسی قرار خواهند گرفت ولی بطور کلی :
- الف - طرف میهمان هزینه بلیط هوایی را خود متقبل خواهد شد.



مجلس

ب - طرف میزبان هزینه‌های مربوط به اقامت و حمل و نقل محلی را متقبل میشود.

ماده ۱۶- طرفین بدینوسیله موافقت میکنند هر ۲ سال یک بار نمایندگانی از سوی هر دو دولت جهت بررسی همکاری و مساعدت هریک از طرفین در طی ۲۴ ماه گذشته دیدار داشته باشند. اینگونه مبادلات شامل ارزیابی سودمندی همکاری و مساعدت ها و برآورد همکاریهای که در سالهای آتی خواهد شد، می‌گردد.

ماده ۱۷- این موافقتنامه از تاریخ آخرین اعلان هریک از دو طرف مبنی بر مطابقت آن با شرایط قانونی کشور متبوع خود لازم الاجراست و به مدت ۵ سال معتبر خواهد بود.

این موافقتنامه هر ۵ سال یکبار خود به خود تمدید میگردد مگر اینکه هریک از طرفین ۶ ماه قبل طی یادداشتی کتبی قصد خود را مبنی بر عدم تمدید آن ابراز دارد.

ماده ۱۸- این توافقنامه بر اساس توافق مشترک طرفین تعاهد قابل اصلاح خواهد بود.

اصلاحیه ها مطابق با قوانین اساسی هریک از دو طرف مورد تمویب قرار خواهد گرفت.

لایحه قانونی فوقمشمول بر ماده واحده منظم به متن موافقتنامه شامل هجده ماده در جلسه علنی روز سه شنبه مورخ سیزدهم مرداد ماه یکهزار و سیصد و هفتاد و یک به تمویب مجلس شورای اسلامی رسیده است. / ب

رئیس مجلس شورای اسلامی

علی اکبر ناطق نوری